

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 30 (1983)  
**Heft:** 7-8  
  
**Rubrik:** Impressum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Blick-Kolumnist sieht zu schwarz

In einem seiner jüngsten Beiträge befürchtet Blick-Kolumnist und Schriftsteller Arthur «Turi» Honegger, das an der Delegiertenversammlung des Schweizerischen Samariterbundes von Winterthurs Zivilschutz-Chef Hans-Ulrich Locher geforderte totale Engagement der Frauen in der Gesamtverteidigung führe im Ernstfall dazu, dass dann die Kinder «elternlos herumirren». (Vgl. Originaltext.) Da übertreibt der Blick-Kolumnist Honegger (bewusst?) nun in der Tat gehörig. Der Aufruf an die Adresse der Frauen, angesichts des Mankos an weiblichen Helferinnen massenweise dem Zivilschutz beizutreten, bezieht sich natürlich in erster Linie auf kinderlose Frauen, oder jene Mütter, die noch genug Kräfte frei haben bzw. deren Kinder vielleicht schon flügge geworden sind. Es versteht sich doch von selbst, dass Mütter mit mehr oder weniger kleinen Kindern auch im Ernstfall gut daran tun, sich vorerst um ihre Lieben zu Hause zu kümmern. Das muss aber die heutigen Mütter nicht von einem Engagement im Zivilschutz schon heute abhalten, denn nur zu schnell sind die Kinder erwachsen. Schnuppern ist also erwünscht: es erleichtert später den vollen Einstieg bei den Gelbhelmen.

Heinz W. Müller

**Blick**

## Ein neues Buch

hwm. Vor geraumer Zeit sorgte das Arboner Unternehmen Saurer AG für Negativschlagzeilen, wurde doch die traditionsreiche Nutzfahrzeugproduktion aufgegeben bzw. in den Mercedes-Konzern integriert. Nun wartet der Buri-Verlag in Bern mit einem prächtigen Nostalgieband über die auch in der Gesamtverteidigung seit jeher präsenten Saurer-Lastwagen auf: Kurt Sahli und Jo Widmer präsentieren auf 168 Seiten die Saurer-Nutzfahrzeugepalette, die reich bebildert ist. Das beginnt beim

1888 bei Saurer entwickelten Petrolmotor und führt über die berühmten Militärlastwagen (z.B. 4 CM) zum letzten Paradeppferd Saurer 10 DM 6×6, das auch im Parlament für etwelche Diskussionen gesorgt hatte. Alles in allem ein wertvolles Dokument für Nutzfahrzeugromantiker und solche, die es werden wollen.

Kurt Sahli, Jo Widmer

Saurer

Nutzfahrzeuge damals und heute

168 Seiten, 184 schwarzweisse

Abbildungen, 12 Farbfotos, Pläne,

Zeichnungen, Statistiken

Fr. 42.80

## Zivilschutz: Alle Frauen her! Aber wohin mit den Kindern?

Frauen können im Zivilschutz bis in die höchsten Kadernfunktionen aufsteigen», lockte der Winterthurer-Zivilschutzchef Hans-Ulrich Locher, die versammelten 600 Delegierten des Schweizerischen Samariterbundes in Luzern, die sich mit der «Frau in der Gesamtverteidigung» befassten. Noch immer fehlten 133 000 Personen in den zivilen Schutzorganisationen. Also heisse es, alle Frauen an Deck: «Es braucht alle Frauen in der Zivilverteidigung.»

Doch da regte sich Widerstand: Eine Frau fragte ziemlich aggressiv, wo denn, wenn die Frauen im Dienst seien, die Kinder hin müssten, wer denn zu denen schaue und sie betreue.

Und zu dem müssten die Männer endlich, was die Frauen betreffe, umden-

ken. Mit einem Lächeln sei es nicht getan. Wenn die Frauen schon mitmachen müssten, dann müssen die Männer sie auch für die Übungen am Abend aus dem Haus lassen!



von  
**turi honegger**

Hoppla! Doch man staunt ab solchen Worten nicht, denn das Ausgangsprivileg der Männer für den Abend ist noch immer ungebrochen. «Was, du wotsch furt, ich han doch hüt mir-Jassabig, wär lueget denn de Gofe?» tönt es nur allzu schnell, wenn eine Frau sich mal mit etwas anderem als mit dem Haushalt beschäftigen möchte.

Viel ernster ist jedoch die berechnete Frage: Was geschieht denn mit den Kindern der Tausenden

und Abertausenden von Frauen, die im Ernstfall genau wie der Mann Haus und Hof verlassen müssen?

Im letzten Weltkrieg waren es doch die Frauen, die zu Hause alles beisammen hielten, die vor allem in der Landwirtschaft, aber auch in den Fabriken die Männerarbeit leisteten und dafür auch hochgelobt wurden.

Gesamtverteidigung in Ehren, aber was denn, wenn die Kinder nicht einmal mehr wissen, wo sie zu Hause sind, elternlos herumirren?

In einem Ernstfall wäre das unvorstellbar traurig. Ich glaube, dass die Samariterfrauen, wenn es gälte zu helfen, wenn wirklich alles in die Brüche ginge, auch ohne in Zivilschutz eingeteilt zu sein, helfen würden. Denn helfen ist ja das oberste Prinzip eines jeden Rotkreuzträgers.

Die Meinung der BLICK-Kolumnisten muss nicht unbedingt mit jener der Redaktion übereinstimmen.

## Impressum

### Herausgeber / Editeur / Editore

Schweizerischer Zivilschutzverband  
Union suisse pour la protection civile  
Unione svizzera per la protezione civile  
Postfach 2259, 3001 Bern

Zentralpräsident / Président central / Presidente centrale

Professor Dr. Reinhold Wehrle  
4524 Günsberg SO

Präsident der Presse- und Redaktionskommission  
Président de la Commission de rédaction et d'information

Presidente della Commissione stampa e redazione  
Charles A. Reichler, 1701 Fribourg

### Redaktion / Rédaction / Redazione

Heinz W. Müller, Schweizerischer Zivilschutzverband, Postfach 2259, 3001 Bern, Telefon 031 25 65 81

Druck und Versand / Impression et expédition / Stampa e spedizione

Vogt-Schild AG, Druck und Verlag, CH-4501 Solothurn, Telefon 065 21 41 31

Insertatenverwaltung / Administration des annonces / Amministrazione inserzioni

Vogt-Schild AG, Druck und Verlag, Kanzeistrasse 80, Postfach, CH-8026 Zürich, Telefon 01 242 68 68,

Telex 812370

Abonnement: Fr. 25.- für Nichtmitglieder (Schweiz)

Abonnement: Fr. 25.- pour non-membres (Suisse)

Abbonamento: Fr. 25.- per non membri (Svizzera)

Einzelnummer / Numéro individuel / Numero separato Fr. 3.-

Erscheinungsweise / Parution / Apparizione

zwölfmal jährlich (3 Doppelnummern)

12 numéros par an (3 numéros doubles)

12 numeri all'anno (3 numeri doppi)

Fr. 35.- (Ausland)

Fr. 35.- (étranger)

Fr. 35.- (estero)